

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y
POLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRU-
TIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW968, DW969
Cordless Light Gauge Steel Framing Screwdriver
Tournevis sans fil pour charpentes en acier de faible épaisseur
Destornillador inalámbrico de acero liviano para ensamblaje.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 Printed in U.S.A.
(XXX00-CD-1) Form No. 398899-01 DW968, DW969 Copyright ©, 2000, 2002

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL,
CALL US TOLL FREE AT:

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ **WARNING!** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.
- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated tool only with the specifically designated battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.** Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool.** Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a con-**

nection from one terminal to another. Shorted sparks, burns, or a fire.

- **Maintain tools with care.** Keep cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind.
- **Check for misalignment or binding of moving parts.** Binding of moving parts may affect the tool operation using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended.** Accessories that may be suitable for one tool may not be suitable for another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified personnel.** Maintenance performed by unqualified personnel may void the warranty.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts.** See the Maintenance section of this manual. Use of non-DeWalt replacement parts may create a risk of injury.

Additional Safety Instructions

- **Hold tool by insulated gripping surfaces where the tool may contact hidden wiring.** Contact with hidden wiring may cause the tool parts of the tool "live" and shock the operator.
- **CAUTION:** Some tools with large battery packs may be easily knocked over. When not in use, place tool on a flat surface to not cause a tripping or falling hazard.

⚠ **WARNING:** Some dust created by power sanding, grinding, cutting, or drilling construction activities contains chemicals known to cause serious respiratory harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products,
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you use the tool. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area and use approved safety equipment, such as those dust masks that are specifically designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, grinding, cutting, or drilling and other construction activities. Wear protective clothing, eye protection, and gloves to reduce dust exposure. Avoid breathing dust. Do not get dust on your skin. Wash your face and hands with soap and water. Avoid eating, drinking, or smoking when using the tool. Avoid contact with your eyes. Avoid contact with your skin. Avoid contact with your clothing. Avoid contact with your hair. Avoid contact with your face. Avoid contact with your mouth. Avoid contact with your nose. Avoid contact with your ears. Avoid contact with your hands. Avoid contact with your feet. Avoid contact with your arms. Avoid contact with your legs. Avoid contact with your torso. Avoid contact with your neck. Avoid contact with your head. Avoid contact with your face. Avoid contact with your mouth. Avoid contact with your nose. Avoid contact with your ears. Avoid contact with your hands. Avoid contact with your feet. Avoid contact with your arms. Avoid contact with your legs. Avoid contact with your torso. Avoid contact with your neck. Avoid contact with your head.**

- The label on your tool may include the following:
 - Vvolts
 - Hzhertz
 - minminutes
 - ====direct current
 - ☐Class II Construction
 - ⚠safety alert symbol

Important Safety Instructions

The battery pack is not fully charged out of the charger. Then follow charging notes and procedures.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not incinerate the battery pack even if it is fully charged.** The battery pack can explode in a fire.
- **A small leakage of liquid from the battery pack under normal temperature conditions.** This does not indicate a problem and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice.
 - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with water and seek immediate medical attention. (Medical reference: sodium hydroxide.)
- **Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes.** Battery pack could be short circuited causing severe burns or fire.
- Charge the battery packs only in DEWALT certified service center for recycling.
- **NOTE:** The batteries in your battery pack are the property of DEWALT. Do not be a toxic material by the Environmental Protection Agency. If you wear out Nickel-Cadmium battery packs, check with your local DEWALT certified service center for recycling.
- **DO NOT** store or use the tool and battery pack in areas that exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings).
- **DANGER:** Never attempt to open the battery pack. If cracked or damaged, do not insert into charger. Damaged battery packs should be returned to DEWALT.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided out of the tool or charger. Remove cap before placing battery pack in tool. **WARNING: Do not store or carry battery so that the battery terminals are exposed.** For example, do not store battery packs in tool boxes, product kit boxes, drawers, etc. with loose battery caps without battery cap. Without cap in place, battery could be shorted causing burns or damage to battery.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Council) seal on a nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the battery pack at the end of its useful life have already been recycled. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in municipal solid waste stream and the RBRC program is a more conscious alternative.

RBRC in cooperation with DEWALT and other battery manufacturers in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries and conserve natural resources by returning them to an authorized DEWALT service center or to your local recycling center for information on where to recycle.

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important safety instructions for DEWALT battery chargers.

- Before using battery charger, read all instructions for the charger, battery and product using battery.
- **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge batteries in a well-ventilated area. Other types of batteries may burst or leak.
- **CAUTION:** Under certain conditions, with the battery pack inserted, exposed charging contacts inside the charger may become hot. Materials of a conductive nature such as, but not limited to, metal shavings, buildup of metallic particles should be kept away from the charger from the power supply when there is a risk of fire before attempting to clean.
- **DANGER:** 120 volts present at charging terminals. Danger of electric shock or electrocution.
- **WARNING:** Don't allow any liquid to get inside the charger.

- **The charger and battery pack are specifically designed for use with DEWALT battery packs.** Do not charge the battery pack with any chargers other than those specified in this manual.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT batteries.** Any other uses may result in risk of fire, injury, or damage to the charger.
- **To reduce risk of damage to electric plug and outlet, do not use a disconnecting charger.**
- **Make sure cord is located so that it will not be subjected to damage or stress.**

- **An extension cord should not be used unless absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

Recommended Minimum AWG Size for Extension Cords

Total Extension Cord Length (feet)							
25	50	75	100	125	150	175	
Wire Gauge							
18	18	16	16	14	14	12	

- **The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.** Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug** — have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.**
- **Do not disassemble charger;** take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts AC).** Do not attempt to use it on any other voltage! This does not apply to vehicular charger.

Battery Packs

Your tool uses a 12.0 or 14.4 Volt DEWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

Chargers

Your battery can be charged in DEWALT 1 Hour Chargers, 15 Minute Chargers or Vehicular 12 volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger.

Consult chart on back cover for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure

1 HOUR CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet.
2. Insert the battery pack into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in about 1 hour. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

TROUBLE INDICATORS: These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the red light flashing at a fast rate (and continuous beeping for 15 Minute Chargers). If this occurs, re-insert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

PROBLEM POWER LINE

If your charger has a Problem Power Line indicator: When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause.** This indicates the power source is out of limits.

HOT PACK DELAY

If your charger has a Hot Pack Delay feature: When the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

15 MINUTE CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet. The charger will beep twice, the red light will blink and go off.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG. 1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red light will blink and the charger will beep once indicating the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in less than 15 minutes under most conditions. This will be indicated by the red light remaining ON and 3 beeps. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

WEAK BATTERY PACKS: The charger can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

ALL CHARGERS

Leaving the battery pack in the charger: When the red light remains ON, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously ON. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18° - 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18° - 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Do not immerse charger in water or any other liquid.

⚠WARNING: Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠CAUTION: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Operation

Variable Speed Switch (Fig. 1 item A)

To turn the tool "ON", squeeze the trigger switch. To turn the tool "OFF" release the trigger. Your tool is equipped with a **variable speed switch** which enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. For maximum tool life, use variable speed only for starting fasteners.

Forward/Reverse Control Button (Fig. 1 item B)

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a "lock off" button. To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool, as shown in FIG. 4. To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the "OFF" position. When changing the position of the forward/reverse control button, be sure the trigger is released.

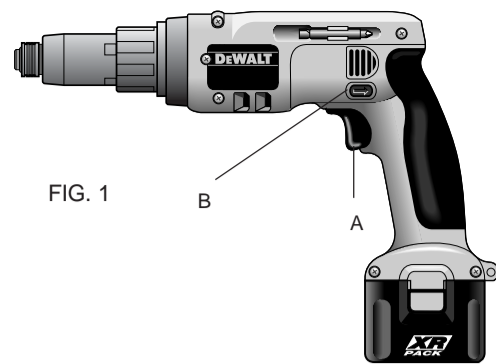


FIG. 1

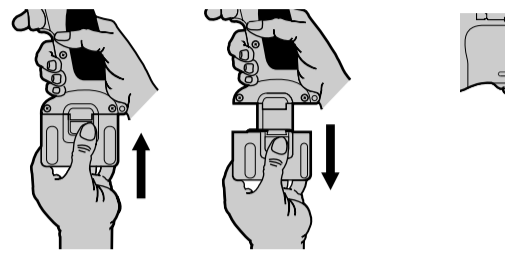


FIG. 3

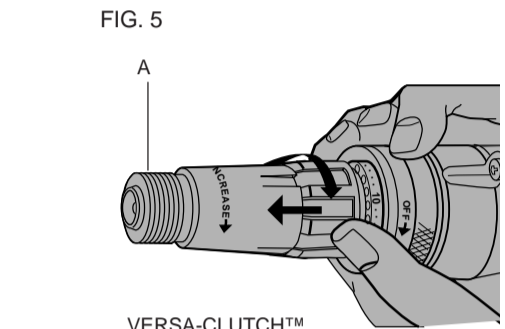


FIG. 5

VERSA-CLUTCH™

Dead Spindle Action

All DEWALT screwdrivers provide a "dead" front spindle driving accessory. Clutches are held apart by light spring pressure to rotate without turning the driven clutch and accept the bit. When applied to the unit, the clutches engage and rotate the bit.

Accessory Assembly (Fig. 5)

The 1/4" **hex drive ball lock chuck** is a quick-release spindle collar (A), insert the bit of choice and release the ball lock, pull out the spindle collar and take out the bit.

Versa Clutch™ Feature

External adjustment of all Versa Clutch™ units for a variety of applications as follows (see Figure 5):

1. Pull forward, then rotate collar in increase direction to increase the amount of clutch engagement and torque output.
2. Maximum rotation of the collar in the increase direction provides maximum torque output and fastener capacity. Clutch housing.
3. Test drive a fastener into a scrap piece to check torque output. A period of use to require a slightly different collar setting.

NOTE: With Versa Clutch™, the operator has the ability to adjust the clutch setting to hit a wood knot, variable hardness in steel work piece, etc. Excessive pressure will usually cause the clutches to pick-up a fastener. A quick twist of the collar will change the clutch setting to provide for immediate change in torque output giving the operator a wide range of fastener sizes.

Driving Self-Drilling Fasteners

1. Select proper length self drilling screw to ensure proper penetration into sheet metal.
2. More pressure can be applied to the bit if the screwdriver is held with the index finger along the side of the tool near the trigger and the fourth finger. DEWALT has designed recesses along the handle for a comfortable grip.
3. The DW968 and DW969 are specifically designed for driving 1/8" gauge metal including drywall studs, heat ducting, etc.
4. Avoid driving self-drilling fasteners into very heavy materials.

Maintenance

CLEANING

With the motor running, blow dirt and dust out of all openings. Wear safety glasses when performing this. Exterior surfaces should be cleaned with a cloth and mild detergent. Although these parts are high speed steel, Depth locator and adjustment collar should be removed and cleaned at least once a week.

LUBRICATION

All ball and needle bearings are factory lubricated for life.

CLUTCH LUBRICATION

1. Remove clutch housing. (Left hand threads)
2. Lightly brush clutch faces.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are listed in the service center.

⚠CAUTION: The use of any non-recommended accessories may void the warranty. If you need any assistance in locating any accessories, call DeWalt Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or your local service center.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repair and maintenance (including brush inspection and replacement) should be performed by qualified service organizations, always using identical parts.

Full Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for 3 years or 3000 hours, whichever comes first. For more information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not cover damage caused where repairs have been made or attempted. This warranty does not affect your legal rights and you may have other rights which vary by state. In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by a 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE.

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it to the participating seller within 30 days of purchase, complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase is required. **FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning label is missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258.

Règles générales de sécurité - Outils à piles

⚠ AVERTISSEMENT! Lire et comprendre toutes les directives, car le non-respect des directives suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

- Garder la zone de travail propre et bien éclairée**; les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables**; le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique**; les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

MESURES DE SÉCURITÉ : ÉLECTRICITÉ

- Ne pas utiliser le cordon de manière abusive**; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques d'incendie.
- Un outil à piles intégrées ou à bloc-piles externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié**, car un chargeur destiné à une pile particulière peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.
- N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-piles désigné**, car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique**; ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- Porter des vêtements appropriés**; ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- Éviter les démarrages accidentels**; s'assurer que l'interrupteur soit placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni insérer le bloc-piles lorsque l'outil est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.
- Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil**; une clé laissée sur une pièce rotative peut entraîner des blessures.
- Ne pas trop étendre les bras**; les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.
- Utiliser le matériel de sécurité approprié**; toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- Fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d'un étau ou de tout autre dispositif semblable**; l'ouvrage est instable lorsqu'on le retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui peut faire perdre la maîtrise de l'outil.
- Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu**. Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur de marche-arrêt ne fonctionne pas**; tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher le bloc-piles de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil**; ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées**; les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-piles, le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes** et d'occasionner ainsi des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- Bien entretenir l'outil**; s'assurer qu'il soit toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées**; vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné; un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

ENTRETIEN

- L'outil doit être entretenu ou réparé par le personnel qualifié seulement**; toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des risques de blessure.
- Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques** et suivre les directives de la section «Entretien» du présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Règles de sécurité additionnelles

- Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés**, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.

⚠ ATTENTION: Quelques outils avec de grands paquets de batterie se tiendront droits sur le paquet de batterie mais peuvent être facilement frappés plus de. Quand pas en service, placez l'outil de son côté sur une surface stable où il ne causera pas un risque de déclenchement ou en chute.

⚠ AVERTISSEMENT : Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse**. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.
- L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	courant alternatif
====	courant continu	nO	sous vide
☐	Construction de classe II	⊖	borne de mise à la minute
⚠	symbole d'avertissement	.../min	...tours ou courses à la minute

Importantes consignes de sécurité des bloc-piles

Les piles ne sont pas complètement chargées au moment de leur livraison. Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, les remarques, les notes et les méthodes de chargement.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- Ne pas incinérer les bloc-piles, même s'ils ont servi à charger un outil**, car ils peuvent exploser en présence de chaleur.
- Les cellules des bloc-piles peuvent subir une fuite de liquide si elles sont exposées à une exposition à certaines températures**; ce liquide peut pénétrer à l'intérieur du scellant externe est percé et le liquide entre en contact avec la peau.
 - se laver rapidement la partie du corps touchée.
 - neutraliser l'effet au moyen d'un acide doux.
 - si les yeux sont touchés, les rincer à fond à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.**(Remarque aux fins médicales :** ce liquide contient du peroxyde de potassium.)
- Ne pas transporter des bloc-piles supplémentaires dans des sacs ou des boîtes, ils contenant des objets métalliques, car le bloc-piles peut se charger et provoquer un incendie.
- Ne charger les bloc-piles qu'au moyen des chargeurs recommandés.
- REMARQUE :** le bloc-piles contient des piles au cadmium, une substance toxique par les agences de protection de l'environnement; on recommande donc de ne mettre au rebut des bloc-piles au nickel-cadmium que dans des installations particulières qui s'appliquent aux piles usées ou endommagées à un centre de recyclage.
- NE PAS ranger ni utiliser l'outil ou le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40,5 °C (105 °F), comme les boîtes métalliques durant l'été.

⚠ DANGER : Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles, car une rupture ou subit des dommages, ne présente pas de risques de choc électrique ou d'électrocution. On doit transporter le bloc-piles au centre de service afin qu'ils puissent être recyclés.

REMARQUE : un capuchon est fourni avec la pile et doit être retiré avant qu'on retire cette dernière de l'outil ou du chargeur. Ne pas transporter; enlever le capuchon avant de remettre le bloc-piles dans l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : **s'assurer, au moment de charger le bloc-piles, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec la pile**. Par exemple, il faut éviter de placer une clé dans une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des clés, car la pile pourrait causer un court-circuit et entraîner des brûlures ou un incendie.

Bloc-piles

L'outil fonctionne sur un bloc-piles DEWALT de 12 cellules. Lors du bloc-piles de rechange, on doit indiquer le numéro de la pile. Les bloc-piles à durée prolongée durent 25 % plus longtemps.

REMARQUE : bien que l'outil puisse fonctionner avec des bloc-piles de 10 cellules, on doit s'assurer d'en choisir un de tension adéquate.

Sceau RBRCMC

Le sceau RBRCMC de la Rechargeable Battery Recycling Corporation (la pile au nickel-cadmium (ou le bloc-piles) indique que les bloc-piles de ce dernier à la fin de sa vie utile ont déjà été recyclés. Les bloc-piles utilisés dans des endroits, la mise au rebut ou aux ordures municipales, sont interdites; un est illégale; le programme de «RBRC» constitue une norme de pratiques et écologiques.

La «RBRC», en collaboration avec DEWALT et d'autres entreprises, a développé des programmes aux États-Unis dans le but de faciliter le recyclage et encourage ses utilisateurs à participer à son programme de recyclage. La conservation des ressources naturelles en retournant les bloc-piles à DEWALT ou chez un dépositaire local afin qu'elles puissent être recyclées est une pratique responsable auprès d'un centre de recyclage local pour plus d'informations.

Importantes consignes de sécurité des chargeurs

CONSERVER CES DIRECTIVES – Le présent manuel contient des directives de sécurité concernant les chargeurs DEWALT.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les directives de sécurité et les méthodes de chargement du chargeur, la pile et le produit utilisant la pile.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables; ne pas utiliser l'outil dans des endroits où les vapeurs ou les poussières environnantes.
- MISE EN GARDE** : afin de réduire les risques de choc électrique, ne pas utiliser de bloc-cadmium rechargeables DEWALT, car les autres bloc-piles peuvent causer des dommages matériels.
- MISE EN GARDE** : dans certaines conditions, les bloc-piles peuvent se charger à nu situés à l'intérieur du chargeur peut entraîner un contact avec une matière étrangère. Les matières étrangères, telles que l'aluminium ou les particules métalliques, mais surtout les débris, peuvent se loger dans les cavités du chargeur. Toujours débrancher le bloc-piles ou avant de le nettoyer.
- DANGER** : les bornes du chargeur conduisent à l'intérieur du chargeur au moyen d'objets conducteurs afin d'éviter les risques de choc électrique.
- AVERTISSEMENT** : ne jamais laisser de liquide entrer à la pluie ou à la neige afin d'éviter les risques de choc électrique.
- Le chargeur et le bloc-piles sont conçus spécialement pour être chargés au moyen d'un chargeur approprié.
- N'utiliser ces derniers que pour charger les piles recommandées; l'utilisation d'autres piles peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Afin de réduire les risques de dommage à la fin de la charge, ne pas laisser le chargeur en saisissant la fiche, non le cordon.
- S'assurer que le cordon soit placé de manière à ne pas gêner l'utilisateur ou que les personnes s'y prennent les pieds.
- Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit une rallonge conçue spécialement longue ayant une puissance inadéquate pourrait causer un court-circuit ou d'électrocution.
- Afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur, la rallonge doit être conçue d'un calibre adéquat. Le calibre est petit, plus la capacité est grande; autre part, une rallonge puissante qu'une rallonge de calibre 18. Lorsqu'une rallonge de longueur voulue, s'assurer que chacune d'elles présente un calibre minimal recommandé.

Longueur totale de la rallonge (en pieds)				
25	50	75	100	125
7.6 m		15.2 m	22.9 m	30.5 m
Calibre AWG				
18	18	16	16	14

- Le chargeur s'aère par l'entremise de fentes située à l'arrière du chargeur. Ne jamais mettre un objet sur le dessus du chargeur ni d'obstruer les fentes de ventilation, ce qui pourrait entraîner un incendie. Le chargeur doit être placé à l'écart du chargeur éloigné de toute source de chaleur.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur lorsque le cordon est endommagé, les remplacer immédiatement.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a subi un choc ou une chute, même quelconques. Si cela se produit, l'emporter à un centre de recyclage.
- Ne pas démonter le chargeur, car un mauvais assemblage peut entraîner un incendie.

choc électrique, d'électrocution ou d'incendie. Le chargeur doit être retourné à un centre de service autorisé aux fins d'une réparation ou d'un entretien, le cas échéant.

- Afin de réduire les risques de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise murale avant de procéder au nettoyage; le seul fait d'enlever le bloc-piles ne réduit pas ce risque.
- Ne JAMAIS brancher deux chargeurs ensemble.
- Ne pas alimenter le chargeur au moyen d'une source autre que celles indiquées sur la plaque signalétique.

Chargeurs

Les piles DeWALT peuvent être chargées au moyen d'un chargeur DeWALT d'une heure ou de 15 minutes, ou d'un chargeur pour véhicules de 12 volts. S'assurer de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur.

Consulter le diagramme apparaissant sur le couvercle arrière afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-piles.

Méthode de chargement

CHARGEURS D'UNE HEURE

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur, en s'assurant de bien l'enfoncer. Le voyant (de charge) rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.
3. Le bloc-piles est complètement chargé après environ une heure. Le voyant rouge restera allumé, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. **PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT** : les chargeurs munis d'un voyant d'indication de problème au niveau de la source de courant peuvent suspendre temporairement le chargement s'il est branché dans une source d'alimentation portative, comme une génératrice ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif. En présence d'un tel problème, le voyant rouge émet deux clignotements rapides, suivis d'une pause, indiquant que le problème se situe au niveau de la source de courant.
5. **DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES** : si le chargeur est muni d'un dispositif visant à détecter les piles chaudes, le chargement sera retardé jusqu'à ce que la pile se soit refroidie et le chargeur se placera automatiquement en position de chargement; ce dispositif sert à maximiser la durée de vie des piles. Le voyant rouge s'allume longuement, et ensuite brièvement lorsque ce dispositif est en marche.

CHARGEURS DE 15 MINUTES

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée; une fois alimenté, il émet deux signaux sonores et le voyant rouge clignote puis s'éteint.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur, tel qu'illustré à la FIG. 1, en s'assurant de bien l'enfoncer. Le voyant rouge clignotera continuellement et le chargeur émettra un seul signal sonore pour indiquer que le cycle de charge est amorcé.
3. Dans la plupart des cas, le bloc-piles requiert moins de 15 minutes pour se charger complètement. Le voyant rouge reste allumé et le chargeur émet trois signaux sonores pour indiquer que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. **BLOC-PILES FAIBLE** : on peut aussi utiliser le chargeur de 15 minutes pour déterminer si une pile est faible. Bien qu'on puisse continuer à utiliser une pile faible, elle ne procurera pas un plein rendement. Si tel est le cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer qu'il s'agit d'une pile faible, puis chargera la pile jusqu'à sa pleine capacité.

CHARGEURS DE TOUT TYPE

Bloc-piles laissé dans le chargeur. Lorsque le voyant rouge reste allumé, cela signifie que le chargeur s'est placé en mode d'égalisation de charge, lequel peut rester ainsi pendant environ 4 heures. Après ce délai, le chargeur se placera en mode de tenue de charge. Bien que le bloc-piles puisse être retiré pendant n'importe quel de ces cycles, il n'est complètement chargé que lorsque le voyant rouge reste allumé continuellement. On peut laisser le chargeur (avec un bloc-piles inséré) raccordé à une prise tant que le voyant rouge reste allumé; le chargeur maintient alors la charge du bloc-piles afin que ce dernier soit prêt à être utilisé. Un bloc-piles perd graduellement sa charge s'il n'est pas gardé dans le chargeur. Un bloc-piles n'étant pas maintenu en mode de tenue de charge devra être rechargé avant son utilisation. Un bloc-piles peut graduellement perdre sa charge s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas enfiché dans une source d'alimentation à courant alternatif appropriée.

INDICATEURS D'ANOMALIE : les chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux bloc-piles. Ces problèmes sont indiqués par le clignotement rapide du voyant rouge et, dans le cas des chargeurs de 15 minutes, par un signal sonore continu. Si un tel problème survient, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le problème persiste, remplacer le bloc-piles afin de déterminer si le chargeur fonctionne bien. Si le bloc-piles de rechange se charge correctement, cela signifie que le bloc initial est défectueux et qu'on doit le retourner à un centre de service afin qu'il puisse être recyclé. Si le bloc neuf affiche le même problème que le bloc initial, on doit faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

Notes importantes concernant le chargement

1. Afin de maximiser la durée de vie du bloc-piles et d'assurer son rendement optimal, le charger à la température ambiante, soit entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). Afin d'éviter d'endommager le bloc-piles, il est important de NE PAS le charger à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (105 °F).
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement, il faut : (1) vérifier l'alimentation de la prise en y enfichant une lampe ou un appareil, (2) s'assurer que la prise ne soit pas raccordée à un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières, (3) placer le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température ambiante est environ 18 à 24 °C (65 et 75 °F) ou, si le problème persiste, (4) retourner l'outil, le bloc-piles et le chargeur au centre de service de sa région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment de courant pour permettre à l'utilisateur de travailler normalement. On doit CESSER de l'utiliser dans de telles conditions et suivre la méthode de chargement. On peut aussi charger en tout temps un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
5. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.

⚠ **AVERTISSEMENT** : ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de placer ce dernier ou le chargeur dans un environnement chaud comme un cabanon en métal ou une remorque non isolée.

- **Ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit.** Si le compartiment en plastique se rupture ou se fissure, le retourner au centre de service afin qu'il puisse être recyclé.

Interrupteur à régulateur de vitesse (Fig. 1, A)

Enfoncer l'interrupteur à détente pour mettre l'outil en marche. Pour l'arrêter, il suffit de relâcher l'interrupteur. L'outil est doté d'un régulateur de vitesse permettant de choisir la vitesse appropriée à la tâche. Pour optimiser la durée de l'outil, se servir du régulateur de vitesse seulement pour faire des trous de guidage avant de percer ou de visser.

Inverseur de marche (Fig. 1, B)

L'inverseur de marche sert à déterminer le sens de fonctionnement de l'outil et à verrouiller ce dernier. Pour actionner la marche avant, relâcher l'interrupteur à détente et enfoncer l'inverseur de marche du côté droit de l'outil (fig. 4). Pour actionner la marche arrière, enfoncer l'inverseur de marche du côté gauche de l'outil. La position centrale de l'inverseur verrouille l'outil en position hors tension. Relâcher l'interrupteur avant de modifier la position de l'inverseur.

NOTE : Lorsqu'on se sert de l'outil après en avoir changé le sens de rotation, on peut entendre un dé clic au moment de la mise en marche. Ce bruit est normal et ne pose aucun problème.

Immobilité du mandrin

Tous les tournevis DeWALT sont dotés d'une caractéristique permettant au mandrin de rester

immobile même si le tournevis est actionné; ce qui empêche les tournevis de tourner. Les tournevis et les embayages sont retenus à l'écart les uns des autres, ce qui permet au tournevis de tourner. Le trainement peut donc fonctionner sans faire tourner le tournevis. Lorsqu'on exerce une pression avant suffisante sur le tournevis, le tournevis tourne et le tournevis cesse de tourner.

Accessoire (Fig. 5)

Le mandrin à verrouillage à billes avec prise de 1/2 pouce permet un montage et un démontage très rapide. Pour y insérer une mèche, tirer la bague de réglage vers l'arrière. L'outil est bloqué en place. Pour retirer la mèche, tirer la bague de réglage vers l'avant.

Outils à embrayage positif Versa Clutchmc

Tous les outils à embrayage Versa Clutchmc servent à effectuer des tâches et leur réglage est rapide et simple (fig. 5).

1. Tirer la bague vers l'avant et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (à l'opposé de la bague de réglage) afin d'augmenter la force de l'embrayage.
2. La rotation maximale de la bague dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la puissance de l'embrayage et le rendement maximal de l'outil. La bague de réglage et la butée réglable ne se dévissent pas.
3. Enfoncer une attache dans une pièce de rebut à l'extrémité d'un certain temps, il est normal d'avoir une certaine usure des faces de l'embrayage.

NOTE : Grâce à l'embrayage Versa Clutchmc, l'outil à embrayage positif fonctionne avec une variété d'acier ou fait des trous de guidage inappropriés. Lors de l'utilisation de l'outil, l'embrayage augmente habituellement la puissance de l'outil. En outre, une torsion rapide de la bague modifie le réglage de l'outil. Éviter les difficultés tout en modifiant immédiatement le réglage de l'outil. Éviter d'enfoncer une vaste gamme de dimensions d'attaches dans une pièce de rebut.

Attaches auto-perçuses (if s'agit d'une auto-perçuse)

1. Sélectionner une vis auto-perçuse de longueur adéquate pour la tâche. Les auto-perçuses sont généralement ancrées dans la bande métallique ou le bois.
2. On peut appliquer plus de pression sur la mèche de la vis auto-perçuse, près de la partie supérieure, et en actionnant l'outil. Les auto-perçuses DeWalt ont été conçues avec des bords supérieurs en retrait.
3. Les modèles DW968 et DW969 sont spécialement conçus pour percer dans le métal de faible épaisseur, notamment dans les tôles de tôle ondulée et les éléments de tôlerie.
4. Éviter d'enfoncer les attaches auto-perçuses dans une pièce de rebut. Éviter d'avoir d'abord percé un trou de guidage.

Entretien

Au moins une fois par semaine, alors que le moteur est à l'arrêt, nettoyer l'outil avec une brosse à paille et les charpies qui se trouvent dans toutes les parties de l'outil. Éviter de laisser l'outil dans une zone humide. Après avoir terminé les travaux, nettoyer les pièces extérieures en plastique avec un chiffon doux. Les pièces extérieures en métal et les pièces offrent une grande résistance aux solvants, mais ne doivent pas être traitées avec de tels produits. Il faut retirer le limiteur de profondeur et la bague de réglage de l'outil avant de nettoyer. Éviter d'enlever la poussière qui s'est accumulée dans le logement de la bague de réglage.

Accessoires

On peut se procurer en sus les accessoires recommandés par les centres de service autorisés.

⚠ **MISE EN GARDE** : L'utilisation de tout autre accessoire que ceux recommandés peut être dangereuse. Pour trouver un accessoire pour votre outil, appelez le numéro de service au client DeWalt : 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258) ou écrivez à DeWalt Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, York, PA 17404.

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de votre outil, assurez-vous de faire l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le réglage) de votre outil à un centre de service DeWALT ou d'un atelier de réparation agréé. Les pièces de rechange identiques.

Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DeWALT sont garantis sans frais pendant 3 ans à compter de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DeWALT qui s'avère défectueuse ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais de votre part. Les réparations couvertes par la garantie sont effectuées par des techniciens qualifiés (! (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les dommages causés par des tiers. Les modalités de la présente garantie sont disponibles sur le site Internet de DeWalt. L'utilisateur peut également se prévaloir de la garantie de son pays d'origine.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DeWALT :

GARANTIE DE SATISFACTION DE 3 ANS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel DeWALT ne vous apporte pas une entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le revendeur ou chez le fabricant avant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. On peut exiger une preuve d'achat.

REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles, appelez le service au client DeWalt (1-800-433-9258) pour obtenir une étiquette de remplacement.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O COMENTARIO SOBRE LA GARANTÍA DE SU HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS GRATIS AL NÚMERO DE SERVICIO AL CLIENTE (1-800-433-9258)

Reglas generales de seguridad para herramientas que funcionan con baterías

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lea y asegúrese de comprender las instrucciones de seguridad. No puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio o explosión si no se siguen las instrucciones de seguridad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- **Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras propician los accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- **No permita a ningún observador, niño o visitante acceder a su área de trabajo sin su supervisión y control.**

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **No maltrate el cable.** Nunca tome el cable de la herramienta para desconectarla de la toma de corriente. Conserve el cable lejos de las afiladas o de piezas móviles. Cambie inmediatamente el cable si se dañan o aumentan el riesgo de incendio.
- **Una herramienta que funciona con pilas integradas puede funcionar con el cargador especificado para esa herramienta.** El uso de una pila no adecuada puede originar riesgos de incendio cuando se carga.
- **Utilice su herramienta a baterías solamente con el tipo de batería especificado para ella.** El uso de otro tipo de baterías puede dañar la herramienta.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Esté siempre alerta, concéntrese en lo que está haciendo y no beba alcohol o tome drogas cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

utiliza una herramienta eléctrica puede ocasionarle lesiones graves.

- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa floja ni joyas. Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.
- **Evite el encendido accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el aparato. Sostener una herramienta con su dedo colocado en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está encendido, puede provocar accidentes.
- **Retire las llaves de ajuste o presión antes de encender la herramienta.** El dejar una llave en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- **No se incline demasiado.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Utilice equipo de seguridad.** Proteja siempre sus ojos. Las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos deben ser utilizados con el fin de trabajar en condiciones apropiadas.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta adecuada según la situación. Esto le permitirá ejecutar mejor el trabajo, de manera más segura y al ritmo para el cual ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de seguro o apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de encendido accidental de la herramienta.
- **Guarde las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona no entrenada.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas sin entrenamiento.
- **Cuando no utilice la batería, consérvela alejada de otros objetos metálicos tales como clips, monedas, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que puedan hacer conexión entre una terminal y la otra.** Hacer corto entre las terminales de la batería puede originar chispas, quemaduras o incendios.
- **Mantenga adecuadamente sus herramientas.** Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Aquellas herramientas con piezas de corte afiladas que reciben un mantenimiento adecuado, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- **Verifique la correcta alineación de las piezas móviles, la presencia de roturas en las piezas y cualquier otra anomalía que pueda afectar el funcionamiento adecuado de las herramientas.** Si su herramienta se encuentra dañada, llévela al servicio de mantenimiento antes de utilizarla. La falta de un mantenimiento adecuado puede ser la causa de muchos accidentes.
- **Utilice solamente aquellos accesorios recomendados por el fabricante para el modelo de la herramienta que usted posee.** Los accesorios diseñados para una herramienta pueden resultar peligrosos el emplearse en otra para la cual no han sido diseñados.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- **El servicio de mantenimiento y reparación de las herramientas debe ser efectuado únicamente por personal calificado para su reparación.** El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgos de lesiones.
- **Cuando se efectúe el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente accesorios originales.** Siga las instrucciones presentadas en la sección Mantenimiento, de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento, puede originar riesgos de choque eléctrico o lesiones.

Reglas adicionales de seguridad

- **Cuando realice un trabajo en el cual la herramienta pueda tener contacto con cables ocultos, tome la herramienta por las superficies aislantes de sujeción.** El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas de la herramienta puedan transmitir una descarga eléctrica al operario.
 - **Cuando trabaje en una escalera o en un andamio, asegúrese de colocar la herramienta de costado mientras ésta no se encuentre en uso.** Algunas herramientas con amplios cargadores para batería pueden sostenerse en posición vertical pero pueden caer muy fácilmente.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Algunas herramientas con los paquetes grandes de la batería estarán paradas verticales en el paquete de la batería pero se pueden golpear fácilmente encima. Cuando no en uso, coloque la herramienta en su cara en una superficie estable donde no causará un peligro que dispare o descendente.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min.....	minutos	~	corriente alterna
====	corriente directa	n _o	velocidad sin carga
☐	construcción clase II	⊕	terminales de conexión a tierra
⚠	símbolo de alerta seguridad	.../min	revoluciones o minuto

⚠ **ADVERTENCIA :** Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.

Instrucciones importantes de seguridad para de baterías

¡La batería no viene completamente cargada de fábrica! Lea primero las instrucciones de seguridad que siguen a continuación. Luego, siga las instrucciones y procedimientos de carga.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No incinere la batería aún si ésta se encuentra muy averiada o si está completamente descargada. La batería puede explotar en el fuego.
- En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo de líquido de la batería. Esto no indica que haya una falla. Sin embargo, si el sello externo está roto y si su piel llegase a tener contacto con este líquido, siga las siguientes instrucciones:
 - a. Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.
 - b. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
 - c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (Nota médica: el líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración de 25 a 35%).
- No cargue baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramienta, junto a objetos de metal. La batería podría hacer corto circuito y dañarse, y provocar quemaduras severas o un incendio.
- Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.
- **NOTA:** Repase y observe todas las "Notas y procedimientos de carga" en la sección de Instrucciones para el cargador, de este manual.
- **NOTA:** Su batería es de tipo níquelcadmio. La EPA (Agencia de Protección Ambiental) considera que el cadmio es un material tóxico. Antes de desechar las baterías de cadmio desgastadas o dañadas, verifique ante las autoridades ambientales locales, las restricciones especiales con relación al desecho de éstas, o regrése las a un Centro de servicio autorizado DEWALT para que su reciclaje.

- **NO guarde ni utilice la herramienta o la batería en un lugar que pueda alcanzar una temperatura que exceda 40°C (105°F) (tales como cobertizo).**
⚠ **PELIGRO:** Nunca intente abrir la batería por ningún medio. Si la batería se rompe o estalla, no introduzca la batería en un lugar que pueda causar un peligro de descarga eléctrica o electrocución. Lleve la batería a un centro de reciclaje.

NOTA: los capuchones para proteger las baterías se proporcionan para que la batería esté fuera de la herramienta. Retire el capuchón antes de conectar la herramienta o en el cargador.

⚠ **ADVERTENCIA:** No guarde o transporte la batería en un lugar donde puedan hacer contacto con las terminales expuestas la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramienta, junto con clavos, tornillos, llaves, etc. sin el capuchón. Si la batería se rompe o estalla, no introduzca la batería en un lugar que pueda causar un peligro de descarga eléctrica o electrocución.

Baterías

Su herramienta utiliza una batería DEWALT de 12 voltios. El cargador de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo de la batería de larga duración, le ofrecen un tiempo de funcionamiento de las baterías estándar. NOTA: Su herramienta funciona con baterías de larga duración. Sin embargo, asegúrese de utilizar las baterías de larga duración.

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Council) indica que el costo del reciclaje de baterías, al final de su vida útil, será pagado por el fabricante de la batería. El sello RBRC™ de DEWALT. En algunas áreas es ilegal el uso de baterías de níquelcadmio desgastadas en la basura doméstica. El programa RBRC™ proporciona una alternativa para el reciclaje de las baterías.



La RBCR, en cooperación con DEWALT y otros usuarios, ofrece un programa de reciclaje de baterías en los Estados Unidos para facilitar la recolección de las baterías. Al llevar sus baterías desgastadas de níquelcadmio a un punto de recolección de DEWALT, o a su minorista local para el reciclaje de las baterías, usted ayuda a conservar nuestro medio ambiente y a conservar nuestros recursos naturales. El programa de reciclaje de su localidad para que le informe cómo regresar las baterías desgastadas.

Importantes instrucciones de los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad para los cargadores de baterías DEWALT.

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones de seguridad que se encuentran en el cargador de baterías, la batería y los productos que se cargan.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas con gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas pueden causar la ignición de los polvos o los vapores.

⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, no cargue baterías de níquelcadmio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden ser dañados.

⚠ **ADVERTENCIA:** Bajo ciertas condiciones, cuando se cargan las baterías, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto con algún material externo. Los materiales externos de níquelcadmio, tales como el alambre de acero, el papel aluminio, etc., pueden causar un corto circuito. Conserve alejados de las cavidades del cargador. Limpie los contactos de carga con un paño seco y corriente antes de limpiarlo.

⚠ **PELIGRO:** Alto voltaje en las terminales de carga. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que ningún líquido se derrame sobre el cargador. La lluvia o la nieve, puede originarse una descarga eléctrica.

- El cargador y la batería están especialmente diseñados para ser utilizados con baterías de níquelcadmio. No utilice el cargador con otros cargadores que no sean los diseñados para las baterías de níquelcadmio DEWALT. Estos cargadores no están diseñados para usos de otros tipos de baterías. Cualquier otro uso puede originar riesgos de lesiones.
- Para reducir los riesgos de daño del enchufe y del cable, asegúrese de que el cable eléctrico esté colocado en un lugar seguro y no expuesto a una tensión que pueda averiarlo.
- Trate de no utilizar cables de extensión a menos que sea necesario. Una extensión inadecuada puede ocasionar incendios.
- Por seguridad, el cable de una extensión debe tener un calibre de al menos 16 AWG (Wire Gauge). En la medida que el calibre de un cable es menor, el cable tiene una mayor capacidad que el cable de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese de utilizar cables de extensión con las mínimas en cuanto al calibre del cable.

Calibre mínimo requerido (AWG)

Longitud total del cable de extensión

25	50	75	100	125	150
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m

Calibre promedio del alambre

18	18	16	16	14	14
----	----	----	----	----	----

- El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador que pueda bloquear las ranuras de ventilación. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.
- No utilice el cargador si el cable o el enchufe se encuentran dañados.
- No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, si el cable está dañado o si el enchufe no llévelo a un Centro de servicio autorizado.
- No desarme el cargador, llévelo a un Centro de servicio autorizado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar incendios.
- Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo. No limpie el cargador con líquidos. El retiro de la batería no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores juntos.
- No utilice el cargador con cualquier otra fuente de alimentación que no sea la descrita en la descripción de características de la batería.

Cargadores

Su batería DEWALT puede ser cargada en un cargador de repuesto. El cargador de repuesto puede ser utilizado para cargar los cargadores vehiculares de 12 voltios. Asegúrese de utilizar el cargador de repuesto.

Consulte el cuadro que se encuentra al respaldo del cargador de repuesto y las baterías.

Procedimiento de Carga

CARGADORES DE 1 HORA

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna.
2. Introduzca la batería en el cargador, asegurándose de que la batería esté correctamente alineada.

el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará indicando que el proceso de carga ha comenzado.

3. La batería quedará completamente cargada en aproximadamente 1 hora. La luz roja quedará ENCENDIDA de forma continua, indicando que el proceso de carga ha terminado. La batería ha quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.

4. **LÍNEA DE ALIMENTACION PROBLEMÁTICA:** Si su cargador cuenta con un Indicador de fallas en la línea de energía eléctrica: Cuando estos cargadores se utilizan con fuentes de poder portátiles tales como generadores, o plantas que convierten corriente continua en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa. Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

5. **RETARDADOR PARA BATERIAS CALIENTES:** Si su cargador cuenta con el Retardador para baterías calientes, éste detecta cuándo una batería está caliente y se coloca en Modo de retardo de carga, suspendiendo así la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente al Modo de carga de batería. Este dispositivo asegura la máxima duración a su batería. La luz roja parpadea a intervalos largos y lo hace a intervalos cortos cuando está en el Modo de retardo de carga.

CARGADORES DE 15 MINUTOS

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada. El cargador emitirá un sonido dos veces, enseguida la luz roja parpadeará y luego se apagará.

2. Introduzca la batería en el cargador, tal como se ilustra en la figura 1, asegurándose de que la batería se encuentre bien asentada en el cargador. La luz roja parpadeará y el cargador emitirá un sonido indicando que el proceso de carga ha comenzado.

3. Normalmente, la batería quedará completamente cargada en menos de 15 minutos. Una vez que la batería se encuentre cargada, la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua y se escucharán tres sonidos. La batería ha quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.

4. **BATERÍAS DÉBILES:** El cargador de 15 minutos también puede detectar cuándo una batería se encuentra débil. Tales baterías se pueden emplear pero no debe esperarse de ellas un alto rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de haber insertado la batería en el cargador, éste emitirá 8 sonidos intermitentes rápidamente, para indicar el estado débil de la batería. Después, el cargador continuará con la recarga de la batería hasta la máxima capacidad posible.

PARA TODOS LOS CARGADORES

Dejar la batería en el cargador: Cuando la luz roja permanece encendida significa que el cargador ha pasado al modo de "nivelado de carga", el cual dura aproximadamente 4 horas, al final de las cuales cambiará al modo de "mantenimiento de carga". La batería puede ser retirada del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga; su carga será total tan sólo si la luz roja se encuentra ENCENDIDA permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada. La batería perderá su carga lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de utilizarse nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna apropiada.

INDICADORES DE PROBLEMAS: Estos cargadores han sido diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los cuales serán indicados por una luz roja que se enciende de manera intermitente a gran velocidad (y, en el caso de Cargadores de 15 minutos, por un sonido continuo). Si esto ocurre, coloque nuevamente la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda batería carga correctamente, esto significa que la primera se encuentra defectuosa y que debe llevarla a un Centro de servicio para su reciclaje. Si la segunda batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un Centro de servicio autorizado para su verificación.

Notas importantes acerca de la carga

1. Para obtener un mayor rendimiento y una mayor vida útil de su batería, cárguela cuando la temperatura oscile entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO cargue la batería cuando la temperatura es inferior a 4.5°C (40°F), o superior a 40.5°C (105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.

2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.

3. Si la batería no carga apropiadamente - (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico. (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si los problemas de carga persisten, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su Centro de servicio local.

4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE utilizándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.

5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte el cargador siempre que no se encuentre una batería en su receptáculo. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Esto puede originar una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su utilización, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente, tales como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca intente abrir la batería por ninguna razón. Si el recubrimiento plástico de la batería se rompe o se quiebra, llévela a un Centro de servicio para su reciclaje.

condición peligrosa.

Interruptor de velocidad variable (Fig. 1, A)

Para ENCENDER la herramienta, oprima el gatillo interruptor. Para APAGARLA suelte el gatillo. Su herramienta está equipada con un interruptor de velocidad variable que le permite escoger la mejor velocidad para una aplicación particular. Para prolongar la vida de la herramienta, utilice la velocidad variable sólo para iniciar los barrenos o la conducción de tornillos.

Botón de control de marcha adelante/reversa (Fig. 1, B)

Un botón de control de marcha determina la dirección de la herramienta y funciona también como botón de trabado. Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo interruptor y oprima el botón de control del lado derecho de la herramienta, como se observa en la figura 4. Para seleccionar reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo de la herramienta. La posición central del botón de control asegura la herramienta en la posición de APAGADO. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que el gatillo interruptor se encuentra liberado.

NOTA: La primera vez que encienda la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un "clic" al arrancar. Esto es normal y no indica ningún problema.

Instrucciones para insertar las brocas (Fig. 5)

El mandril de 1/4" con cabeza hexagonal y seguro esférico es un sistema de aflojamiento rápido. Para instalar una broca o punta, tire del collarín del huso (A). inserte la broca que desea y suelte el collarín. La herramienta queda firme en su lugar. Para sacar la broca, tire del collarín del huso y saque la broca.

Unidades VERSA clutch™

El ajuste externo de todas las unidades Versa Clutch para una gran variedad de tamaños de tornillos es rápida y sencilla como sigue (vea la figura 5):

1. Tire hacia adelante del collarín y después gírelo en la dirección de aumento (grabada en el collarín de ajuste) para incrementar el grado de activación del embrague y salida de par.

2. La máxima rotación del collarín en la dirección de aumento asegura el ajuste de la presión del embrague y máxima salida de torque y capacidad de torque. Los tornillos no se destornillan de la carcasa del embrague.

3. Haga una prueba en una pieza de material de prueba para verificar el asentamiento de los tornillos. Es normal después de un ajuste de ajuste al collarín debido al desgaste en la superficie.

NOTA: Con el sistema Versa Clutch™, el operador puede ajustar la presión de la broca del embrague si un tornillo pega con un nudo de metal de acero u orificios guía incorrectos. El aumento de la presión de la broca puede originar que se desactive el embrague y con un giro rápido del collarín cambiará el ajuste del embrague y permitirá el cambio inmediato en la salida de torque. Se puede atornillar una gran variedad de tamaños de tornillos.

Fijación de sujetadores autotaladrantes

1. Seleccione el largo adecuado del tornillo autotaladrante en el perno de metal o chapa metálica.

2. Se puede aplicar más presión a la broca si el dedo índice y el dedo pulgar superior. Accionar el disparador con el dedo índice y el dedo pulgar superior a lo largo de las partes superiores de su herramienta.

3. El DW968 y DW969 están especialmente concebidos para ser utilizados en metales de calibre liviano, incluyendo pernos y chapas de ensamble de chapa metálica.

4. Evite fijar los sujetadores autotaladrantes en un material que no tenga un agujero guía.

Mantenimiento

LIMPIEZA

Con el motor en funcionamiento, limpie la mugre y el polvo con un paño seco por lo menos una vez a la semana. Utilice un paño suave para esta operación. Las partes de plástico externas se pueden limpiar con un paño suave. Aún cuando estas partes son altamente resistentes al aceite, utilícelas.

El sensor de profundidad y el collar de ajuste deben limpiarse por lo menos una vez a la semana.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta en su distribuidor o en su centro de servicio locales. Si necesita un accesorio para su herramienta, por favor haga contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Troy, NY 12182.

⚠ **PRECAUCIÓN:** El empleo de cualquier accesorio no autorizado puede ser peligroso.

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD de su herramienta, las reparaciones, mantenimiento y ajustes (incluyendo revisión de seguridad) deben ser autorizados de servicio u otras organizaciones calificadas e idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de compra o de la fecha de defecto en su funcionamiento, así como en material de repuesto. Nuestra garantía incluye la reparación o reemplazo de la herramienta o de un cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra y materiales, pero no razonablemente erogados derivados del cumplimiento de la garantía.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentarse en el establecimiento comercial donde se adquirió el producto o en la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones no autorizadas.
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo a las instrucciones de acompañamiento;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por un técnico no autorizado al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio autorizadas y franquiciadas en la República Mexicana, para la adquisición de partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía Completa

Las herramientas industriales DEWALT están garantizadas por un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla de funcionamiento. Por favor regrese la unidad completa, con el embalaje original, al Servicio para Herramientas Industriales de DEWALT. Las herramientas enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección de Garantía de los accesorios ni a daños causados por reparaciones no autorizadas. La garantía le otorga derechos legales específicos, y puede variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DEWALT industriales ofrecen:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN COSTO

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con su herramienta industrial DEWALT, sencillamente devuélvala a la tienda de compra dentro de los primeros 30 días después de la fecha de compra por un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte original, a la tienda de compra.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Las etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame a un representante de servicio al cliente sin costo.

Especificaciones:

Modelo	Volts	RPM
DW968	12,0	0-800/0-2300
DW969	14,4	0-800/0-2300